

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-203 /4105

01/10/2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 18/8/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
T.C. Komisyon		Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor		
Baş. Komisyon		Dışişleri		
Tarih: 15 Ekim 2010		F. No: 11944		
Ad. Y.	Müdür	D. Bşk. V.	G. Sek. Y.	Gen. Sek.
16	CHK	1/2	1/2	1/2
BAŞKAN				

GEREKÇE

Bilim ve eğitim alanlarındaki işbirliği, ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırlamakta ve hem siyasi hem de kültürel ilişkilerin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptı" 10 Mart 2010 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Anılan Mutabakat Zaptı; yükseköğretim alanında öğrenci, araştırmacı, uzman ve eğitmenin yanısıra bilgi ve belgeler ile bilimsel ve eğitsel heyetlerin değişimini de öngörmektedir. Ayrıca, tarafların akademik ve bilimsel araştırma kuruluşları arasındaki işbirliğinin teşvik edilmesine yönelik hükümler içermektedir. Bu kapsamda, söz konusu Mutabakat Zaptı'nın Suudi Arabistan ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.



Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
ile
Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti
arasında
Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik
Mutabakat Zaptı

Bu metinde "Taraflar" olarak belirtilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti, 01.05.1974 tarihinde imzalanan ekonomik ve teknik alanlardaki anlaşmaya istinaden, iki ülke arasında dostluk bağlarını pekiştirmek ve Suudi Arabistan ve Türkiye arasında eğitim ve bilimsel araştırma alanlarında işbirliği düzeyini artırmak ve her iki ülkede yürürlükte bulunan yasalar çerçevesinde eşitlik ve karşılıklı çıkar ilkelerine uygun olarak ve mevcut kapasiteleri ölçüsünde aşağıdaki konular üzerinde anlaşmaya varmışlardır.

Madde 1

Taraflar, tüm ortak ilgi alanlarında işbirliğini kuvvetlendirmek için, yükseköğretimle ilgili görevlilerin, öğretim üyelerinin ve araştırmacıların değişiminin yanı sıra bilimsel ve eğitsel heyetlerin değişimini de teşvik edeceklerdir.

Madde 2

Taraflar, akademik ve bilimsel araştırma kuruluşları arasında doğrudan bilimsel ve eğitsel ilişkileri desteklemenin ve teşvik etmenin yanı sıra öğretim üyeleri ve araştırmacıların değişim ve desteklenmelerini de teşvik edeceklerdir.

Madde 3

Taraflar, yükseköğretim kurumları, üniversiteler ve bilimsel araştırma merkezleri arasında bilim, teknik ve idari alanlarda deneyim/bilirkişi görüşlerinin değişimini teşvik edeceklerdir.

Madde 4

Taraflar, genelde bilimsel araştırma alanlarında, özelde ise uygulamalı alanlarda işbirliğini teşvik etmenin yanı sıra ortak araştırma ekiplerinin oluşturulması ve araştırma ve çalışma bulgularının değişimini de teşvik edeceklerdir.

Madde 5

Taraflar, özellikle teknik, tıbbi ve teknoloji alanlarında, yükseköğretim kurumlarındaki akademik personelin eğitimi için olanaklar sağlamayı teşvik edeceklerdir.

Madde 6

Taraflar, her iki ülkenin yükseköğretim kurumları arasında öğrenim görülen alanlarda, özellikle de akademik belgelerin ve diplomaların, lisans ve lisansüstü dereceleri karşılıklı olarak tanınması konusunda işbirliğini ve her iki ülkede yürürlükte bulunan yasalara uygun olarak, eğitim sistemleri ve müfredat konusunda bilgi değişimini destekleyeceklerdir.



422

Madde 7

Taraflar, kapasiteleri ölçüsünde, burs ve çalışma programları yoluyla öğrenci değişimini ve aynı zamanda öğrencilerin karşılıklı ziyaretlerini teşvik edeceklerdir.

Madde 8

Taraflar, öğrencilerin tıp ve tıpla ilgili dallarda öğrenim görmeleri için yükseköğretim kurumlarında ve tıp merkezlerinde olanaklar sunmaya gayret gösterecekler ve aynı zamanda her iki ülkedeki yönetmeliklere uygun olarak, bu alandaki zorlukların üstesinden gelmek ve öğrencilerin lisansüstü öğrenime kabullerini kolaylaştırmak için çalışacaklardır.

Madde 9

Taraflar, her iki ülkenin yükseköğretim kurumlarında dersler, seminerler, kitap fuarları gibi bilimsel-kültürel haftalar ve günler düzenlenmesini teşvik edeceklerdir.

Madde 10

Taraflar; kitap, yayın, broşür, süreli yayın, belge, bilgisayar yazılımı, film ve yükseköğretim ve bilimsel araştırmayla ilgili tüm kaynakların değişimini teşvik edeceklerdir.

Madde 11

Taraflar, hem yerel hem de uluslararası toplantı, konferans, sempozyum, bilimsel ve eğitsel çalıştaylara katılımı, diğer Tarafın bu tür etkinlikleri makul bir zaman önce haber vermesi koşuluyla teşvik edeceklerdir.

Madde 12

Taraflar, kurumlarındaki arşivlere, el yazmalarına ve tarihi belgelere erişimi ve kullanımını ve aynı zamanda bu alanda uzman değişimini kolaylaştıracaklardır.

Madde 13

Taraflar, birbirlerinin dil, edebiyat ve tarihlerinin karşılıklı olarak öğrenilmesini teşvik edecek ve destekleyeceklerdir.

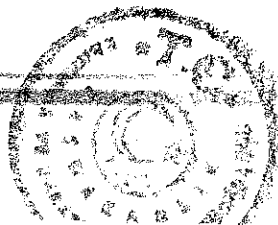
Madde 14

Taraflar, birbirlerinin seçkin bilimsel ve edebi eserlerinin çeviri ve yayını teşvik edeceklerdir.

Madde 15

Taraflar, gerekli görülmesi durumunda, ortak komisyon süresince her iki tarafın başkanlarının koordinasyonunda, bu Mutabakat Zaptı için bir uygulama programı oluşturmak üzere birbirlerine danışacakları konusunda mutabıktırlar.

729



Madde 16

Taraflar, aralarında anlaşmaya vardıkları şekilde, değişimde bulundukları bilgileri yalnızca niyetlenilen amaçlar için kullanmak konusunda mutabakata varmışlardır. Tarafların her biri, aralarında değişimini gerçekleştirdikleri bilgileri, diğer Tarafın yazılı onayı olmaksızın üçüncü bir tarafa vermeyeceklerini taahhüt ederler.

Madde 17

Bu Mutabakat Zaptı, yürürlüğe girmesi için gerekli olan yasal düzenlemelerin sonuçlandığının diplomatik kanallar yoluyla teyit edildiğini gösteren nihai bildirimin yapıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Madde 18

Bu Mutabakat Zaptının geçerliliği uygulanmaya başladığı tarihten itibaren beş yıldır ve Tarafların, anlaşmanın sona erdirilmesine ilişkin niyetlerini anlaşma süresinin sona ermesinden en az (altı) ay önce yazılı olarak beyan etmemeleri durumunda aynı süre için kendiliğinden yenilenecektir. Bu Zaptın sona erdirilmesi durumunda, Zaptın hükümleri, tamamlanmış veya henüz tamamlanmamış programlar veya Zaptın hükümlerine uygun olarak henüz karar verilmemiş haklar için yürürlükte kalmaya devam edecektir.

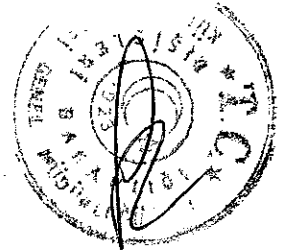
Bu Mutabakat Zaptı Ankara'da 24.03.1431h.-10.03.2010 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce olmak üzere üç dilde imzalandı. Tüm metinler birbirine denktir, bununla birlikte metinler arasında bir farklılık olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına
Yükseköğretim Kurulu

Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Adına
Yükseköğretim Bakanlığı

Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan
Yükseköğretim Kurulu Başkanı

Dr. Khalid Mohammad Alangari
Yükseköğretim Bakanı



T/ 141

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SUUDİ ARABİSTAN KRALLIĞI
HÜKÜMETİ ARASINDA BİLİM VE EĞİTİM ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE YÖNELİK
MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

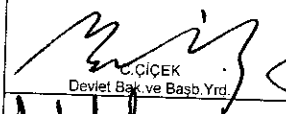
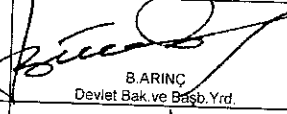
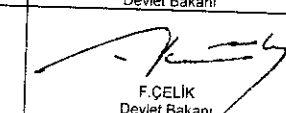
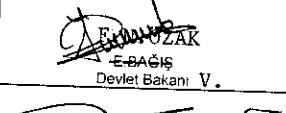
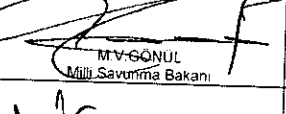
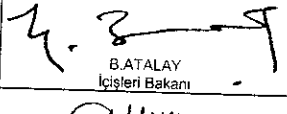
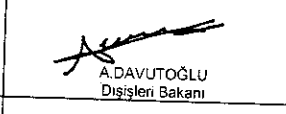
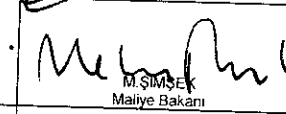
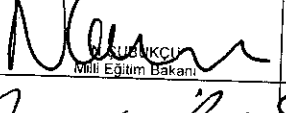
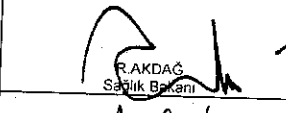
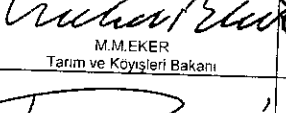
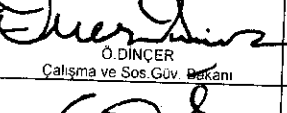
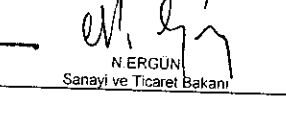
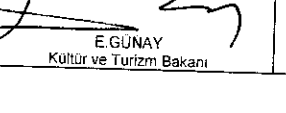
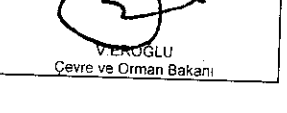
MADDE 1- (1) 10 Mart 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. Y. DİL Devlet Bakanı
 H. BAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı V.	 S. A. KAVAR Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. KÜRKÇÜ Millî Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. MEKER Tarım ve Köylüleri Bakanı	 Ö. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 Y. YILDIZ Enve. Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. ERGÜL Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101- 203

1035